

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

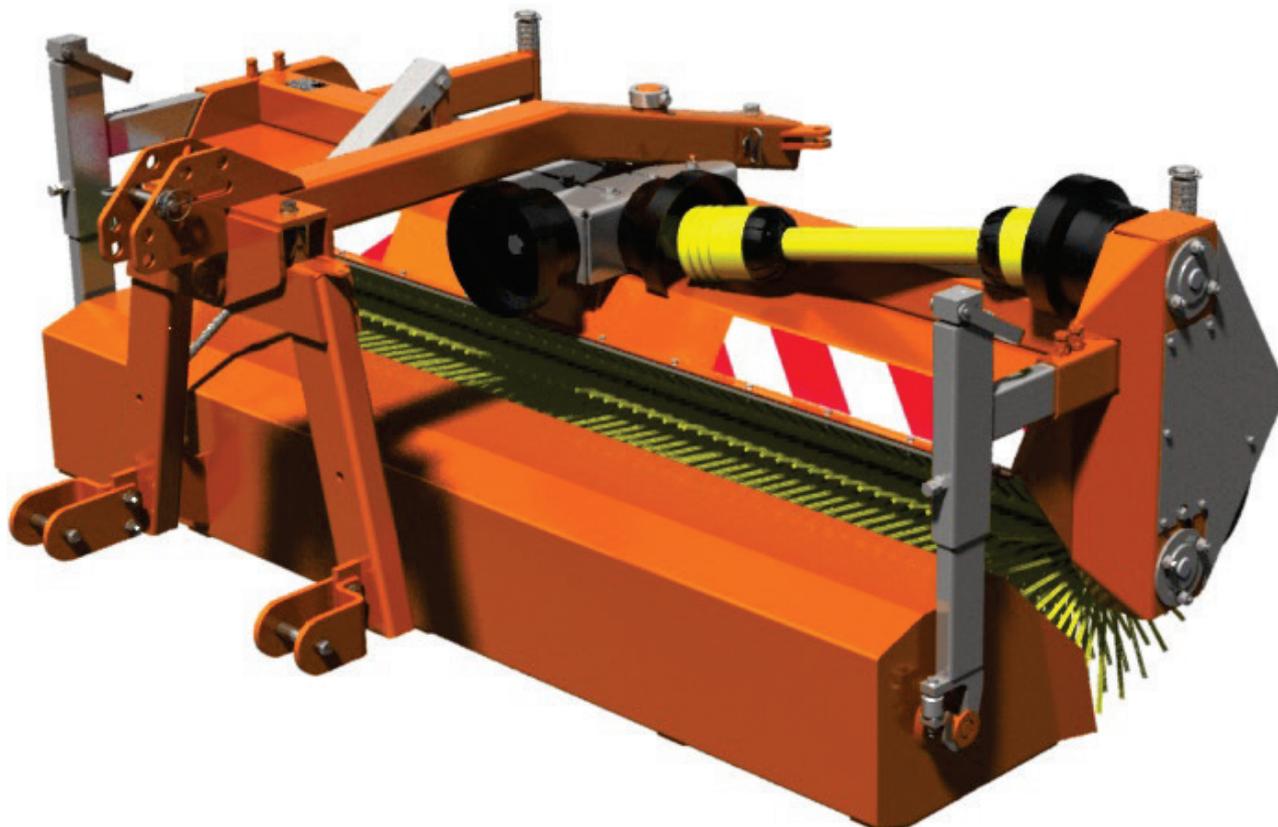


AGROMETALL®



Date : 30.05.2018

Manuel d'utilisation Balayeuse KM-M



KM M 1850 UH
KM M 1550 UH
KM M 1250 UH

KM M 1850 UZ
KM M 1550 UZ
KM M 1250 UZ

TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Phone: 469 696 509

Fax: 469 696 164

E-mail: info@agrometall.cz

Agrometall, s.r.o.

Nový Dvůr 958

538 03 Heřmanův Městec



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle zákona č. 22/1997 Sb., §13 ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č. 205/2002 S., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., 229/2006 Sb. a zákona č. 186/2006 Sb.,

DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

ZAŘÍZENÍ(VÝROBEK)	NÁZEV:	Zametač
<i>Models/variants covered:</i>	TYP:	KM-M
PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):		UH /UZ
	VÝROBCE (producer)	DOVOZCE (importer)
<i>název:</i>	Agrometall s.r.o.	-
<i>adresa:</i>	Nový Dvůr 938, 538 03 Heřmanův Městec, CZ	-
<i>IČO:</i>	46508244	-
<i>DIČ DZ:</i>	46508244	-

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení odpovídá základním požadavkům předpisů ČR a EU:

NV č. 176/2008 Sb. (2006/42/ES), kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení a příslušným předpisům normám, které z tohoto zařízení vyplývají.

Seznam použitých technických předpisů a norem	
ČSN EN 1005-1+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 1: Termíny a definice
ČSN EN 1005-2+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 2: Manipulace břemen
ČSN EN 1005-3+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezni síly pro obsluhu strojních zařízení
ČSN EN 1070	Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie
ČSN EN ISO 13857	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
ČSN EN 349+A1	Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení lidského těla
ČSN EN ISO 4413	Hydraulika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti
ČSN EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
ISO 730-2	Zemědělské kolové traktory. Zadní tříbodový závěs. Část 2:Kategorie 1N (Úzký závěs)
ČSN EN ISO 4254-1	Zemědělské a lesnické stroje a traktory. Technické prostředky pro zajištění bezpečnosti. Část 1: Všeobecně
ČSN EN 1005-1+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 1: Termíny a definice

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody ze stanovených podmínek (výrobce nebo dovozce). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn § 12 odst. 3, písm. a)

AGROMETALL s.r.o.
Nový Dvůr čp. 938
538 03 Heřmanův Městec
tel./fax: 469 696 164 
IČO: 46508244 DIČ: CZ46508244

Heřmanův Městec dne: 1. 3. 2012	Jméno: Petr Bohuněk	Funkce: Jednatel	Podpis: 
------------------------------------	------------------------	---------------------	--

Identification de la machine :

Type de machine :

Balayeuse

Modèle :

KM-M

Type d'attelage :

.....

Numéro de série :

.....

Année de fabrication :

.....

Adresse du fabricant :

Agrometall s.r.o.
Nový Dvůr 938
Heřmanův Městec
538 03
Czech Republic

Adresse de l'importateur :

Com Europ Equipement
3200 Route de la Gare
Z.I le Rival
38260 La Côte Saint André
France



SOMMAIRE

INSPECTION AVANT EXPEDITION	5
SIGNATURE DU PREPARATEUR:	5
IDENTIFICATION	5
1. INTRODUCTION	6
2. SPECIFICATIONS DU PRODUIT	6
3. DONNÉES TECHNIQUES	7
3.1. Données techniques - illustrations	8.
4. VÉRIFICATION DE L'EQUIPEMENT AVANT UTILISATION	11
4.1. Utilisations interdites avec la machine	11
4.2. Equipements de protection individuels	11
5. INSTRUCTION DE SECURITE	12
6. HYDRAULIQUE	12
7. ENTRETIEN	13
8. RECYCLAGE DU PRODUIT ET DES PIECES DETACHEES	13
9. PICTOGRAMMES DE SECURITÉ SUR LA MACHINE	13
10. SIGNIFICATIONS DES PICTOGRAMMES	13
UTILISATEUR:	14
11. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	14
12. SIGNIFICATION DES SYMBOLES	14
13. DESCRIPTION DE LA MACHINE ET EMPLACEMENT DES PICTOS	15
14. PLAQUE CONSTRUCTEUR	15
15. ATTELAGE DE LA MACHINE	16
16. CARDAN	16
17. CONNEXION DU CIRCUIT HYDRAULIQUE	16
18. MODIFICATION DES BALAYEUSES DE TYPE UZ ET UH MONTÉES A L'AVANT	17
19. UTILISATION DE LA 3EME ROUE	17
20. REGLAGES DE LA BALAYEUSE	18
20.1. Réglage des roues d'appui	18
20.2. réglage du 3ème point	18
20.3. Ajustement de l'angle de travail	18
21. BALAYER AVEC BAC DE RAMASSAGE	18

22.	UTILISATION DES DIFFERENTS TYPES DE BALAIS	19
23.	BROSSE LATÉRALE	19
24.	PULVERISATEUR	19
25.	TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE	20
26.	ENTRETIEN DE LA BALAYEUSE	21
26.1.	Lubrification.....	21
26.2.	Entretien du cardan.....	21
26.3.	Remplacement des pièces d'usures sur le bac.....	21
26.4.	Remplacement des balais.....	22
27.	ARRET DE LA BALAYEUSE	23
28.	CONDITIONS DE GARANTIES	23

Inspection avant expédition

Tous les points suivants ont été vérifiés avant l'expédition de la machine.

- ✓ Est-ce que la plaque constructeur est bien fixée sur la machine ?
- ✓ Est-ce que le système d'éclairage fonctionne correctement ?
- ✓ Est-ce que le système hydraulique fonctionne correctement ?
- ✓ Est-ce que le système de pulvérisation (si installé) fonctionne correctement ?
- ✓ Est-ce que toutes les courroies sont ajustées ?
- ✓ Est-ce que toutes les protections sont fixées ?
- ✓ Est-ce que toutes les parties peintes sont propres et non endommagées ?
- ✓ Est-ce que toutes les fonctionnalités ont été expliquées ?

Signature du préparateur / revendeur :

Date :

Identification



1. Introduction

Les présentes instructions d'utilisation contiennent les données techniques de la machine, les données et les instructions pour son utilisation et son transport, ainsi que des informations concernant les opérateurs et la mise en service de la machine.

Cependant, le manuel ne remplirait pas sa mission si les chefs de département et en particulier ceux qui opéreraient et entretiendraient la machine n'en connaissaient pas le contenu.

Nous voulons vous assurer que la machine a reçu notre attention maximale et nous croyons que, conformément à tous les principes spécifiés dans ces instructions d'utilisation, vous serez satisfait de la machine fournie.

Avant de commencer le travail, il est de la responsabilité de l'utilisateur et de l'opérateur de lire attentivement les instructions d'utilisation. Ils contiennent des informations importantes concernant la sécurité et l'entretien du travail et doivent être considérés comme faisant partie de l'équipement (en ce qui concerne le fonctionnement de la machine ou de l'équipement, l'utilisateur effectue une formation, y compris une formation régulière des opérateurs). Le fonctionnement sans problème et sûr de la machine et sa durée de vie dépendent dans une large mesure de l'entretien correct et soigneux de la machine.

Le personnel opérationnel doit parfaitement comprendre et comprendre les informations contenues dans toutes les sections de ce manuel. En particulier, il y a des mesures de sécurité importantes dans chaque chapitre, et en outre nous présentons ici les mesures de sécurité générales recommandées pour le fonctionnement de cette machine.

Si vous trouvez des informations incompréhensibles dans ce manuel, veuillez contacter le fabricant de la machine. Il est recommandé de compléter les données sur l'achat de la machine dans le mode d'emploi, puis de faire une copie et de conserver soigneusement l'original en cas de perte ou de dommage.

Suivez les consignes de sécurité au travail pour éviter les risques de blessures, de dommages corporels, de destruction de biens matériels ou de dommages à l'environnement.

2. Spécifications du produit

Dans la configuration de base, la balayeuse est équipée de roues de support, d'une brosse PPN, d'une rotation mécanique gauche-droite sous l'angle de 21 °, d'un attelage pour tracteurs espaces verts.

Les deux versions (entraînées par le moteur hydraulique ainsi que prise de force) peuvent être montées sur le 3-points avant ou arrière. L'utilisation du côté avant ou arrière doit être considérée en fonction de la charge par essieu et de la charge nominale du relevage. En particulier sur l'attelage avant la balayeuse pour le déneigement en hiver est utilisée et sur le relevage arrière la balayeuse avec un réservoir et une brosse latérale sont utilisées. Le réservoir d'eau pour l'arrosage est ensuite attaché aux bras avant. Les balayeuses montés sur des tracteurs étiquetés KM-M sont produits en deux spécifications : Balayeuses entraînées par prise de force et les balayeuses entraînées par le moteur hydraulique. Les deux versions sont dotées d'une plage de travail de 1 250, 1 550 et 1 850 mm. Dans la spécification standard, les balayeuses ont un attelage de la catégorie I. L'entraînement par l'arbre de prise de force est sélectionnable entre 540 et 1000 tr / min. Les balayeuses entraînées par le moteur hydraulique nécessitent au moins 20 l de débit d'huile et une pression de 160 MPa dans le système hydraulique. Chaque balayeuse peut être pivotée mécaniquement vers la gauche ou la droite sous l'angle de 21 °. Lors de l'utilisation d'un réservoir de collecte, le balai est perpendiculaire à la direction de déplacement. L'équipement standard de la balayeuse comprend deux roues de support réglables en hauteur qui sont utilisées pour ajuster la pression de la brosse appliquée sur la route et qui permettent à la balayeuse de suivre le tracteur indépendamment. Les balayeuses ont en standard des brosses universelles en polypropylène d'un diamètre de 530 mm. En option, il est possible de commander des brosses en polypropylène d'hiver avec un secteur où les deux types en combinaison de polypropylène et d'acier. Les balayeuses peuvent être équipées d'une gamme complète d'accessoires : bac de ramassage, vidage du bac hydraulique, grattoir à neige, contrôle hydraulique de la balayeuse, balayeuse latérale additionnelle, arrosage, roues pleines, feux de position avant, feux de position arrière ou protection réglable plaque qui empêche la saleté de s'envoler lors de l'utilisation de la balayeuse sans le bac.

L'utilisation de la machine de toute autre manière que celle spécifiée par le fabricant est contraire à l'utilisation prévue de la machine ! Cette machine ne doit être utilisée que par un personnel connaissant bien les propriétés de la machine et connaissant les règles de fonctionnement correspondantes. Toute modification effectuée sur cette machine sans autorisation libère le fabricant de toute responsabilité pour les dommages indirects ou blessures ! Si les spécifications de la machine permettent l'utilisation à d'autres fins qui ne sont pas énumérées dans son utilisation prévue ou activités interdites, l'utilisateur doit (s'il veut effectuer cette activité) consulter cette activité avec le fabricant.

Suivez les consignes de sécurité au travail pour éviter tout risque de blessure à la personne ou aux personnes présentes.

Ces instructions sont dans les instructions d'utilisation marquées avec ce symbole de sécurité d'avertissement :

Lorsque vous voyez ce symbole dans les instructions d'utilisation, lisez attentivement la déclaration suivante.

3. Données techniques

Balayeuse KM-M				
Largeur	KM M 1250 UH	KM M1550 UH	KM M 1850 UH	
A Largeur de travail [mm]	1,250	1,550	1,850	
B Largeur de travail orientée [mm]	1,120	1,480	1,760	
C Largeur hors tout [mm] ¹	1,600	1,870	2,125	
D Hauteur [mm]	880			
Ajustement de la hauteur de travail	Roues de support – réglage manuel			
E Longueur [mm] ²	1,400			
Poids [kg] ³	160	175	195	
Vitesse de travail [km/h]	max. 10			
Vitesse de transport [km/h]	max. 15			
Matériaux de brosse	PPN / PPN + acier			
Diamètre du balai [mm]	530			
F Orientation du balai	Mécanique + - 20°			
	Hydraulique +/- 20° max. 16 MPa			
Pente maximale	8°			
Hauteur de neige maximale [mm]	max. 100			
Décibels	70 dB(A)			
Bac de ramassage	Le bac de ramassage est mécanique avec vidange par corde (hydraulique en option)			
	Hauteur	40	47	55
	Volume l	115	140	170
Vidange hydraulique	max.16 MPa; Poids 8 kg (circuit hydraulique supplémentaire)			
Brosse latérale	Diamètre 600 mm; Poids 30 kg; entraîné par moteur hydro –20l/min à14 MPa			
Pulvérisateur avec la cuve 200 l	Pompe 12 V; 2.8 bar; Q 20 l/min; poids 25 kg + eau			
Pulvérisateur sans cuve	Pompe 12 V; 2.8 bar; Q 20 l/min; Poids 10 kg			

¹ Quand la bosse latérale est fixée, la largeur totale augmente de 250 mm

² Quand la bosse latérale est fixée, la longueur totale augmente de 500 mm

³ Le poids est donné avec les roues de support, mais sans le bac de ramassage

Sweeper KM-M

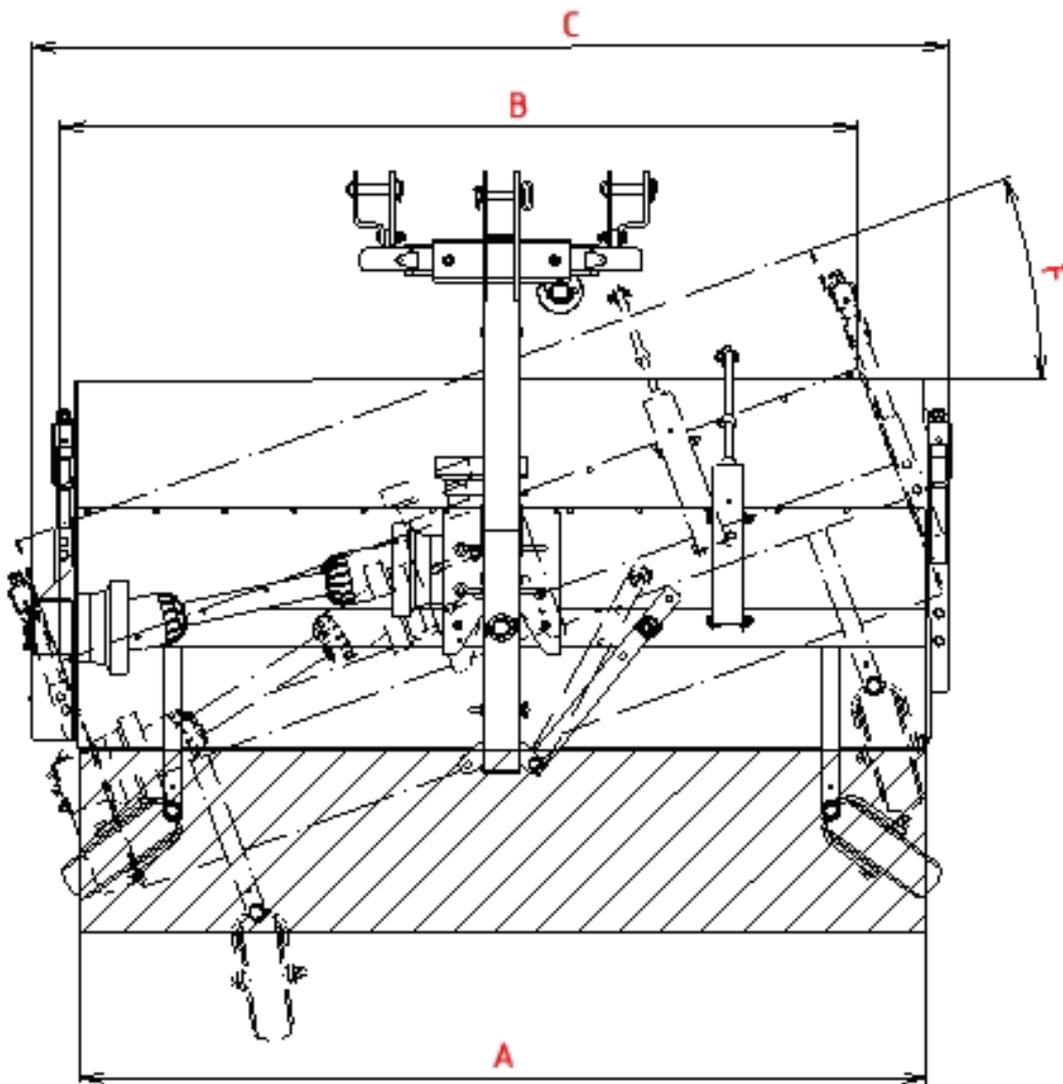
Variant	KM M 1250 UZ	KM M 1550 UZ	KM M 1850 UZ	
A Largeur de travail [mm]	1,250	1,550	1,850	
B Largeur de travail orientée [mm]	1,120	1,480	1,760	
C Largeur hors tout [mm] ⁴	1,625	1,845	2,100	
D Hauteur [mm]	880			
Ajustement de la hauteur de travail	Roues de support – réglage manuel			
E Longueur [mm] ⁵	1,400			
Poids [kg] ⁶	185	200	220	
Vitesse de travail [km/h]	max. 10			
Vitesse de transport [km/h]	max. 15			
Matériaux de brosse	PPN / PPN + acier			
Diamètre du balai [mm]	530			
F Orientation du balai	Mécanique + - 20°			
	Hydraulique +/- 20° max. 16 MPa			
Pente maximale	8°			
Hauteur de neige maximale [mm]	max. 100			
Décibels	70 dB(A)			
Bac de ramassage	Le bac de ramassage est mécanique avec vidange par corde (hydraulique en option)			
	Hauteur	40	47	55
	Volume l	115	140	170
Vidange hydraulique	max.16 MPa; weight 8 kg (separate hydraulic circuit necessary)			
Brosse latérale	Diamètre 600 mm; Poids 30 kg; entraîné par moteur hydro –20l/min à14 MPa			
Pulvérisateur avec la cuve 200 l	Pompe 12 V; 2.8 bar; Q 20 l/min; poids 25 kg + eau			
Pulvérisateur sans cuve	Pompe 12 V; 2.8 bar; Q 20 l/min; Poids 10 kg			

⁴ Quand la bosse latérale est fixée, la largeur totale augmente de 250 mm

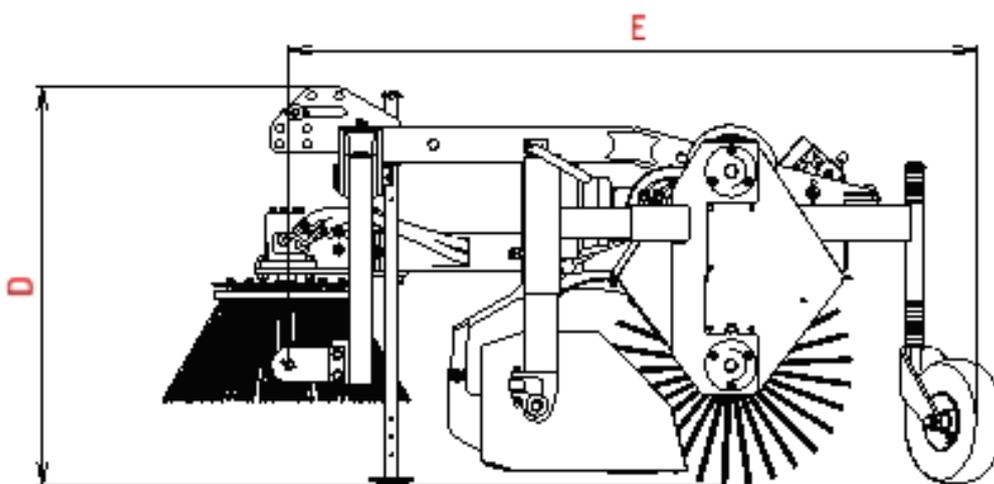
⁵ Quand la bosse latérale est fixée, la longueur totale augmente de 500 mm

⁶ Le poids est donné avec les roues de support, mais sans le bac de ramassage

3.1. Données techniques - illustrations



SENS D'AVANCEMENT



*SENS DE ROTATION
DU BALAI*



4. Vérification de l'équipement avant utilisation

- Avant de commencer le travail, l'opérateur doit vérifier l'équipement pour les dommages ou d'autres propriétés qui pourraient mener au risque de santé ou de propriété
- En cas de découverte d'une telle défaillance, l'opérateur ne doit pas démarrer la machine ni continuer à faire fonctionner la machine (doit le signaler à une personne responsable)

4.1. Utilisations interdites avec la machine

- il est interdit de faire fonctionner l'équipement avec un défaut dans la construction ou le mécanisme de la machine ou sans ses éléments de protection
- Il est interdit de travailler avec la machine sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments qui peuvent diminuer la capacité de réaction ou d'attention
- Il est interdit de démarrer la machine si des personnes non autorisées se trouvent à une distance dangereuse ou dans une zone dangereuse de la machine
- Il est interdit de toucher les pièces de la machine en mouvement avec votre corps, vos objets ou vos outils
- il est interdit de quitter la position de fonctionnement si la machine fonctionne
- il est interdit d'effectuer l'entretien, le nettoyage et la réparation de la machine pendant le fonctionnement ou lorsque la machine n'est pas sécurisée par un démarrage accidentel ou automatique
- il est interdit de faire fonctionner la machine non conforme aux exigences de sécurité du travail - voir les consignes de sécurité

4.2. Equipements de protection individuels



- L'équipement de protection individuelle doit être utilisé par l'opérateur conformément aux spécifications de la machine et aux exigences de l'employeur.

5. INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION !

Les pièces en mouvement de la machine ou la pression du circuit hydraulique peuvent causer de sérieuses ou fatales blessures.

Le montage, la connexion, la mise en service et également l'entretien ou les réparations ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et formé, tout en respectant :

- Les dispositions de ces instructions d'utilisation.
- Réglementations actuellement en vigueur concernant la sécurité au travail et la prévention des blessures.
- Une machine endommagée ne doit jamais être utilisée.
- Avant toute utilisation avec la machine, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation.
- Il est essentiel de suivre les consignes de sécurité de ce mode d'emploi.
- La machine ne peut être utilisée que par des travailleurs âgés de plus de 18 ans, dans un bon état physique et mental, formés et responsables de l'utilisation de la machine.
- Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être familiarisés avec ces instructions d'utilisation.
- Le réglage, l'entretien et le nettoyage de la machine doivent toujours être effectués lorsque la machine est au repos et que le système pneumatique n'est pas sous pression.
- Ne pas toucher les pièces mobiles de la machine.
- Le marquage de sécurité sur la machine doit rester lisible.
- S'il y a une fuite d'huile ou de lubrifiant de la machine, la panne doit être immédiatement éliminée et la fuite doit être évitée.
- Ne travaillez que dans de bonnes conditions de luminosité ou il devrait y avoir un éclairage artificiel correspondant.
- Ne travaillez jamais avec la machine lorsque vous vous sentez fatigué.
- Le remplacement des pièces endommagées doit être effectué par un spécialiste. Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées pour le remplacement.
- En cas de fortes vibrations anormales, d'augmentation du bruit ou d'autres symptômes inhabituels pour le fonctionnement de la machine, éteindre la machine et effectuer une inspection immédiate.
- Assurez-vous que les écrous, les goupilles et les vis sont serrés de sorte que la machine soit toujours dans une condition technique requise pour une opération sûre.
- **Lorsque la machine est soulevée, le moyen d'entraînement doit être déconnecté**
- Ne pas utiliser le balai PPN + acier pour le travail avec du bétail – **Risque IMPORTANT de blessures aux animaux !!**

6. Hydraulique

- Il est interdit d'utiliser l'équipement à une pression supérieure à celle autorisée.
- Si l'opérateur détecte des dommages lors de l'utilisation de l'équipement (fuites d'huile dues à une fuite, dommages mécaniques, etc.), l'opérateur doit immédiatement déconnecter l'équipement du fluide sous pression et effectuer une réparation professionnelle.
- La réparation, l'entretien et le nettoyage de la machine doivent être effectués uniquement lorsque la machine est dépressurisée et déconnectée du système de pression.

7. Entretien

Assurer le respect des réglementations pour la prévention des accidents !

Vérifiez la propreté, ou effectuez le nettoyage en cas de besoin, après chaque quart de travail et comme approprié pendant le quart de travail.



La maintenance ne peut être effectuée que par du personnel responsable des travaux de réparation et d'entretien, uniquement après avoir coupé les puissances (hydrauliques) et séparé en toute sécurité l'énergie restante. Assurer un entretien régulier.

8. Disposal of the product and its parts

Protégez l'environnement !



Lors de la mise hors service définitive de la machine (en fin de vie), veillez à respecter l'environnement, la protection de l'environnement et les possibilités de recyclage: vidangez les liquides (huile) dans des conteneurs spéciaux et envoyez-les dans des installations spécialisées. Séparez les matières plastiques et offrez-les pour le recyclage. Séparer les pièces métalliques en fonction de leurs types pour la mise au rebut.

Suivez les réglementations environnementales en vigueur !

9. Pictogrammes de sécurité utilisés avec la machine



Attention

10. L'utilisateur est responsable du maintien des pictogrammes dans un état lisible et au cas où ils seraient endommagés, l'utilisateur devrait fournir leur remplacement. Après le montage, les pictogrammes doivent être fixés sur la machine à des endroits visibles des accès.

11. Signification des pictogrammes

Les risques résiduels sont résolus avec des pictogrammes de sécurité sur la machine et par des avertissements dans le mode d'emploi.



- L'opérateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation
- ATTENTION – restez à distance de la machine
- ATTENTION – Pièces en mouvement, risque de blessures
- ATTENTION – Ne pas mettre les mains dans les pièces servant au fonctionnement de la machine

UTILISATEUR :

Avant de commencer le travail, lisez attentivement les instructions d'utilisation. Suivre les instructions de maintenance et d'utilisation spécifiées dans le mode d'emploi garantit un fonctionnement fiable et sûr de la balayeuse.

11.1. Instructions générales

a) Utilisation prévue de la balayeuse.

- l'utilisation prévue de la balayeuse portée est une utilisation appropriée selon les instructions spécifiées par le fabricant ou considérée comme normale sur la base du projet, de la fabrication et des fonctions

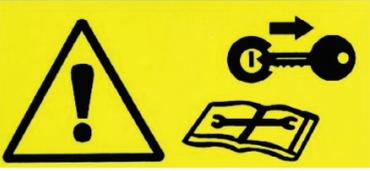
b) L'utilisation prévue de la balayeuse comprend également le respect des conditions d'exploitation, de traitement, d'entretien et de réparation spécifiées par le fabricant, ainsi que le respect de toutes les exigences techniques pour le produit qui constitue une menace pour la santé ou la sécurité des personnes ou environnement.

c) La balayeuse portée est conçue exclusivement pour le balayage de la saleté commune sur les surfaces consolidées (comme les aires de stationnement, les communications, les terrains, etc.), pour balayer une neige fraîchement tombée.

La balayeuse est entraînée par un arbre de transmission ou par un moteur hydraulique et peut balayer à la fois sur le côté gauche et sur le côté droit ou sur le plateau. Les balayeuses de type KM-M et KM-T peuvent être utilisées à l'avant comme à l'arrière, le type KM-S uniquement sur la face avant.

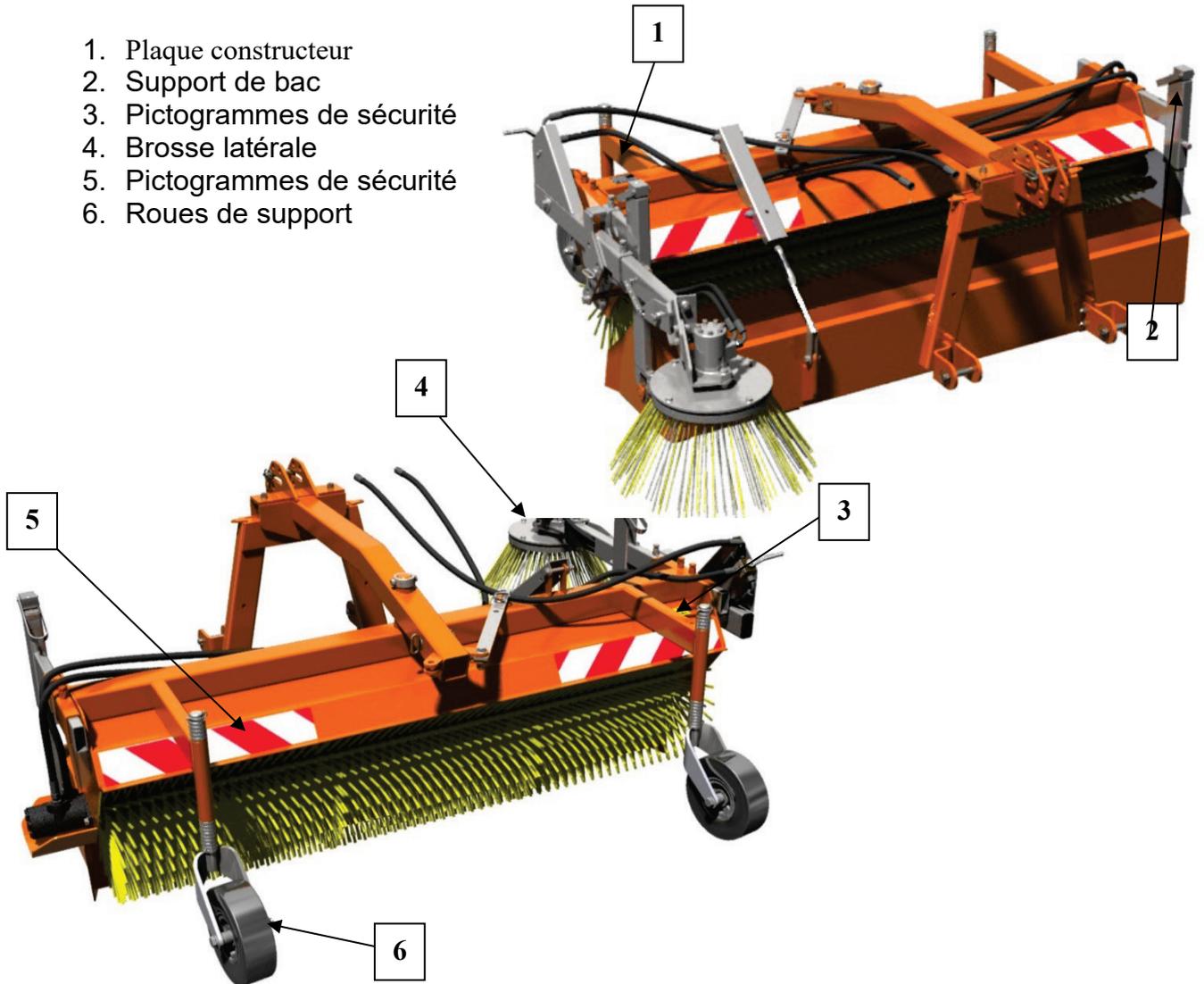
Lorsque la machine est soulevée de la position de travail, le mécanisme d'entraînement de la balayeuse doit être désactivé !!

12. Signification des symboles

				
Pendant les réparations et les réglages, enlever les clefs du véhicule porteur	Attention, mécanisme coupant	Avant de commencer, lire ce manuel	Direction et Vitesse de prise de force	Risque d'être touché par des débris projetés
				Risque d'être touché par un liquide sous pression

13. Description de la machine et emplacement des pictogrammes

1. Plaque constructeur
2. Support de bac
3. Pictogrammes de sécurité
4. Brosse latérale
5. Pictogrammes de sécurité
6. Roues de support



14. Plaque constructeur

La balayeuse est représentée par un numéro de série. Il est indiqué sur la plaque constructeur. Ce numéro est demandé pour chaque commandes pièces.



Type et variante de machine

Numéro de série

Année de fabrication

Poids de la machine

15. Attelage de la machine

La balayeuse montée à l'avant doit être munie de feux de position avant blancs conformément à la loi sur le réseau routier. La balayeuse ne peut être connectée qu'à l'attelage correspondant à la catégorie de l'attelage de la machine. Avant de raccorder la balayeuse, fixez le levier de commande du porteur de façon que le démarrage accidentel ou la levée de la charnière ne puisse pas se produire. N'entrez pas entre le porteur et la balayeuse connectée. Le poids total autorisé du chariot et la charge par essieu autorisée ne doivent pas être dépassés.

La charge de l'essieu avant en cas de besoin doit être modifiée avec le poids supplémentaire du tracteur.

Des informations sur la connexion à l'accessoire d'attelage du dispositif de remorquage sont disponibles dans les instructions d'utilisation du dispositif de remorquage. La balayeuse doit être protégée contre tout dégagement spontané du dispositif de remorquage. Pendant le transport, la balayeuse en position de transport doit être sécurisée avec une chaîne contre la chute accidentelle du dispositif de remorquage au sol. Pour le fonctionnement sans problème de la balayeuse, une pompe hydraulique min. 40 l / min à la pression min. 16 MPa est nécessaire. En option, il est possible d'équiper la balayeuse d'un moteur hydraulique pour le débit d'huile de 20 l / min à une pression de 14 MPa (les performances de la balayeuse sont réduites).

*Les balais entraînés par l'arbre de prise de force (arbre de prise de force) ne peuvent être raccordés qu'aux machines ayant une vitesse de l'arbre de prise de force 540 ou 1000 tr / min. (Doit être spécifié lors de la commande de la machine.) **L'embrayage à roue libre conçu pour le type de cardan donné doit être placé entre l'arbre de prise de force et le cardan !***

16. Cardan

La longueur des arbres à cardan est mesurée comme totale, c'est-à-dire de la fin à la fin dans un état replié. La longueur correcte est alors déterminée comme suit :

L'accessoire requis est placé sur la machine, déplacé à la position où la distance entre l'arbre de prise de force sur le tracteur et l'arbre sur l'accessoire est la plus courte, puis la distance des deux extrémités de l'arbre est mesurée. Ajouter environ 5 cm à cette distance et le résultat est la longueur requise. La saillie est assurée par deux tubes glissant l'un dans l'autre dans le corps de l'arbre. La saillie maximum recommandée de l'arbre pour préserver la puissance de transmission est de 1/3 de la longueur des tubes. Les arbres à cardan peuvent être raccourcis. Le raccourcissement de l'arbre est réalisé par un raccourcissement progressif des deux tubes métalliques de l'arbre et des deux couvercles en plastique. Toutes les pièces doivent être raccourcies de la même longueur. Pour préserver la puissance d'émission, une longueur suffisante des tubes doit être conservée. Le travail stable des arbres à cardan standard est à l'angle jusqu'à 25 °. Pendant une courte période, l'arbre peut être utilisé jusqu'à 45 °.

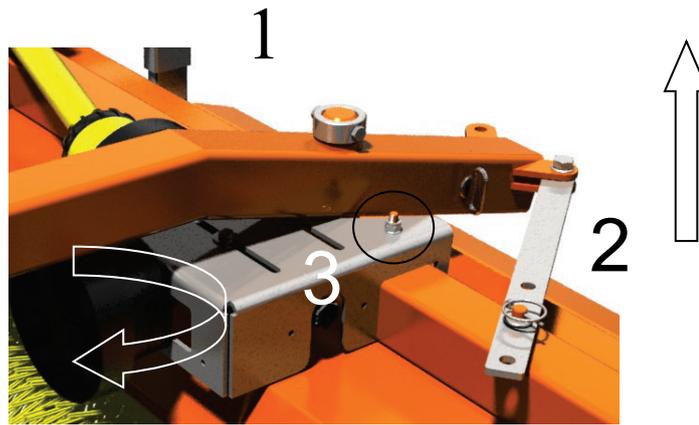
Cependant, le temps de travail maximum autorisé pour cet angle est de 5 minutes.

17. Connexion au circuit hydraulique

16 MPa, min. 40 l/min. Les balayeuses sont équipées de prises hydraulique ISO 12,5. Le 1er circuit hydraulique du rouleau principal de la balayeuse est marqué en rouge et en noir; un disque de balayage latéral et le déversement du réservoir hydraulique peuvent y être connectés.

Le 2ème circuit hydraulique est utilisé pour le réglage continu de l'angle de balayage et il est marqué avec la couleur verte et bleue.

18. **Modification des balayuses type UZ et UH pour les monter à l'avant**



Retirer la bague de verrouillage avec la vis [1]. Relâchez l'entretoise réglable [2] sur la charnière, puis retirez toute la charnière vers le haut. Libérez l'arbre de prise de force de la boîte de vitesses. Retirer les vis [3] du bloc de la boîte de vitesses et tirer la boîte d'engrenage vers le haut. Tourner de 180 ° et réassembler. Réglez l'arbre de transmission sur la boîte de vitesses. Déplacez l'entretoise réglable de l'autre côté. Placez la charnière sur la goupille et fixez-la avec la bague et la vis [1]. Réglez l'entretoise réglable [2] de sorte qu'elle corresponde à l'angle de balayage et fixez-la à l'aide de la goupille de verrouillage.

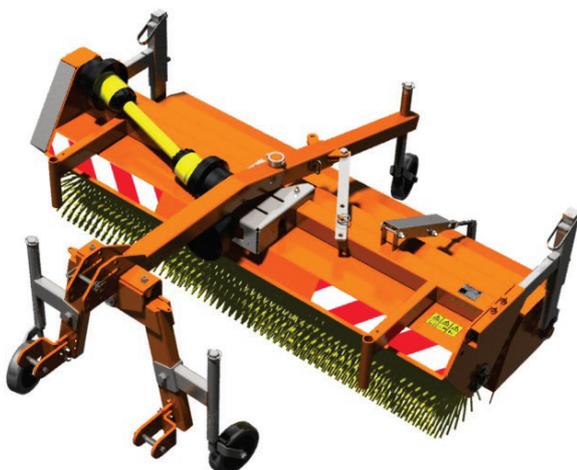
Si la balayeuse sur la variante avant doit être aussi proche que possible de la machine, s'il est possible d'utiliser une version raccourcie de la charnière. Lorsque la version raccourcie de la charnière est utilisée pour une meilleure manipulation et manipulation avec la balayeuse, le poids est diminué !!

ATTENTION – il y a une utilisation limitée avec le réservoir de collecte et les roues de support !!

19. **Utilisation de la 3ème roue de support**

Lors de l'utilisation de la balayeuse sur les chargeurs frontaux, la balayeuse peut être équipée de la troisième roue de support. Les roues de support arrière sont remplacées par des roues de support fixées au cadre de l'attelage. La troisième roue de support est glissée dans la poutre et fixée avec une goupille [1].

Montage avant



Montage arrière



20. Réglages de la balayeuse

20.1. Réglage des roues d'appui

A la demande du client, les roues de support peuvent être fournies en alliage ou en bantam.

Lorsque les roues de support sont correctement réglées, la brosse touche légèrement le sol.

Si la brosse est déjà usée, retirez le nombre nécessaire de bagues d'écartement des arbres des roues de support et placez-les au-dessus du cadre de la balayeuse.

Lorsque vous remplacez la brosse, retournez-la.

20.2. Réglage du 3ème point

Les balayeuses du type UH et UZ qui sont conçues pour le trois points, le réglage du "troisième point" de l'attelage doit être effectué. Après avoir attelé la balayeuse sur les 2 bras, régler le troisième point de façon que la balayeuse soit horizontale et que l'intensité du balayage soit ajustée à l'aide des roues de support..

20.3. Réglage de l'angle de balayage

Mécanique – 3 positions -20° , 0 , $+20^\circ$

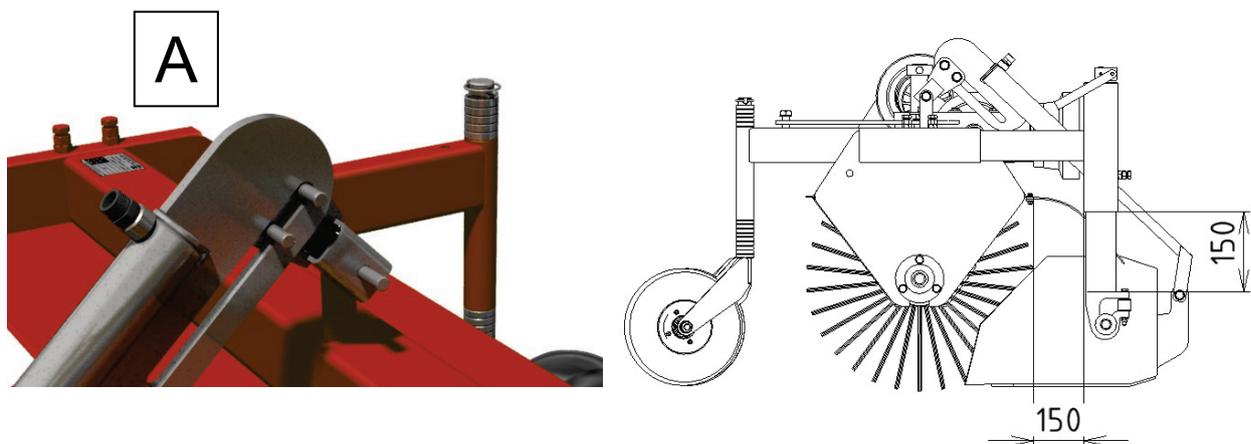
Hydraulique – réglable $\pm 20^\circ$, Ne pas régler pendant que le véhicule porteur roule, possibilité de rencontrer un obstacle

21. Balayer avec le bac de ramassage

Avant de balayer avec le réservoir, la balayeuse doit être réglée sur la position centrale 0° pour la largeur de travail maximale. Lors du montage avant de la balayeuse, il ne doit pas y avoir de surcharge de l'essieu avant du tracteur.

Réglage de la vidange hydraulique :

- "A" – déplacer le cylindre hydraulique de la cuve vers le bas aussi bas que possible afin que le support du cylindre soit en haut dans l'ouverture ovale.
- Régler le support de réservoir de façon qu'il soit à 150 mm du couvercle de la balayeuse et que la saillie de la partie inférieure du support de réservoir soit de 150 mm.
- Le bac ne doit pas toucher le sol

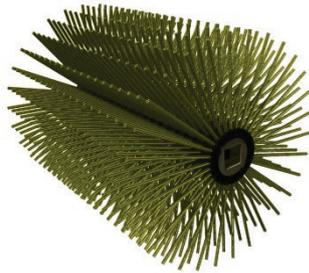


22. Utilisation des différents types de balais

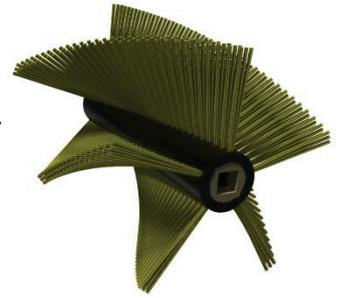
Selon les conditions d'utilisation, la balayeuse peut être équipée des balais suivants :

Conditions normales :

- PPN (polypropylène) – Été

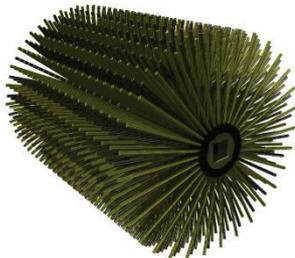


– Hiver



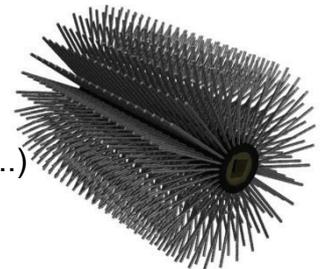
Pour l'enlèvement brutal et le nettoyage agressif (travaux de construction, ne pas utiliser pour les surfaces présentant un risque de dommages, par exemple le carrelage).

- PPN-Acier (combinaison polypropylène – Acier)



Nettoyage en douceur des surfaces de balayage (pelouses, fraises ...)

- POLYAMIDE



23. Brosse latérale

Le disque de balayage latéral supplémentaire est utilisé pour un balayage supplémentaire de la saleté des bordures de trottoir, des murs des maisons, etc. Il peut être équipé d'une brosse PPN, d'une brosse combinée PPN / acier. Il est entraîné par le moteur hydraulique avec un débit d'huile d'au moins 20 l / min et une pression de 14 MPa.

Il pourrait être relié au circuit hydraulique séparé ou au circuit du rouleau de balayage principal.

Le disque de balayage latéral supplémentaire est réglé de manière à être légèrement incliné vers la droite et vers l'avant.

La pression de la brosse sur la hauteur du disque est adaptée à la quantité de saleté sur la zone de balayage. S'il y a une plus grande zone de balayage où le balayage des murs etc. n'est pas nécessaire, il est recommandé de soulever le disque à sa position supérieure et de fermer l'alimentation en huile du moteur hydraulique en utilisant la vanne.

24. Pulvérisateur

L'équipement de pulvérisation crée un brouillard fin qui mouille le sol devant la balayeuse.

Il est équipé de la pompe électrique 12V produisant 10 l d'eau par minute à une pression de 2,8 bars. La propreté du liquide de pulvérisation augmente la durée de vie de la pompe et des buses. Avant de commencer la pulvérisation, ajustez l'angle de la rampe de la buse de façon que le jet d'eau soit orienté de 20 à 30 cm devant la balayeuse. Dans les balayeuses de type UZ, le cardan ne doit pas entrer en contact avec le porte-buse. Une fois le balayage terminé, l'eau du réservoir et de la pompe doit être vidangée.

25. Transport sur la voie publique

- le transport est autorisé uniquement avec le réservoir vide pour la saleté ;
- le transport n'est pas autorisé dans des conditions de visibilité réduite ;
- le véhicule doit être équipé d'une balise d'avertissement orange ;
- la balayeuse doit être réglée sur la position de transport - le balai 250-300 mm au-dessus du sol et perpendiculaire à la direction de déplacement ;
- la charnière de la machine doit être protégée contre la chute accidentelle de la machine au sol avec une chaîne faisant partie de l'alimentation de la balayeuse ;
- la pompe à eau doit être éteinte ;
- la balayeuse doit être équipée d'un ensemble de lampes portatives du type approuvé et doit être fonctionnelle ;
- aux tracteurs avec la direction de rotation la position de transport est signifiée - le tracteur sur le devant, la balayeuse sur l'arrière ;
- la machine doit être exempte de saleté, afin de ne pas contaminer la route ;
- le conducteur doit entièrement se concentrer sur la direction du véhicule et adapter son comportement à la performance de la combinaison de véhicules - en particulier la longueur et la largeur ;
- le conducteur ne doit pas dépasser la vitesse maximale de tout véhicule de la combinaison attelée ;
- pendant le transport, la réglementation nationale sur le réseau routier doit toujours être respectée.

26. Entretien de la balayeuse

1. Les travaux de réparation et d'entretien doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le moteur est arrêté. La clef doit être retirée du contact.
2. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour assurer un fonctionnement correct et sûr.
3. Pour les travaux de maintenance sur la machine soulevée, celle-ci doit toujours être sécurisée contre la chute par des supports appropriés.
4. Les réparations de pièces sous pression (système hydraulique) nécessitent des connaissances prescrites ; ils ne peuvent donc être effectués que par du personnel qualifié.

26.1. Lubrification

Points de lubrification	Intervalle	Type d'huile / graisse
Cardan Vis de réglage de la hauteur de bac	10 mois Au besoin	NH 2
Boîtier central	1 fois par an	PZOP
Chaîne latérale Roulements de roues	80 Mois Ou au besoin	Huile moteur SAE 15W40

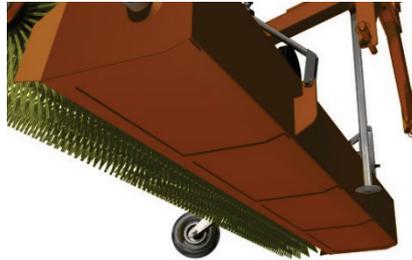
26.2. Entretien du cardan

Vérifiez régulièrement la propreté de l'ensemble de l'équipement, en cas de besoin, nettoyez la saleté. Lubrifiez régulièrement les croisillons, les couvre-cardans et les

tubes à l'aide de lubrificateurs situés sur ceux-ci. Respectez les intervalles de lubrification conformément aux instructions d'utilisation. Effectuez également un entretien régulier des arbres sur le tracteur et sur l'accessoire. Vérifiez régulièrement les arbres et les couvercles pour les dommages ; l'utilisation d'un arbre endommagé peut causer des dommages à la santé ou à la propriété.

26.3. Remplacement des pièces d'usures du bac

Abraser les pièces d'usure usées, nettoyer le fond du réservoir et en souder de nouvelles.



26.4. Remplacement des balais

- Soulever la balayeuse, protéger contre le démarrage accidentel
- Desserrer les vis du palier pour libérer l'arbre
- Démontez le roulement sur le côté droit de la balayeuse (Fig. 1)
- Incliner légèrement l'arbre (Fig. 2) et le retirer de l'arbre de transmission (Fig. 3)
- Lorsque l'arbre est sorti, remplacez les brosses, puis effectuez l'assemblage en suivant la procédure inverse.
- Sur le disque latéral, desserrer les 4 vis de la bride, les dévisser et les visser avec les rondelles sur le nouveau disque et effectuer le montage (Fig. 4)



Fig. 1



Fig. 2

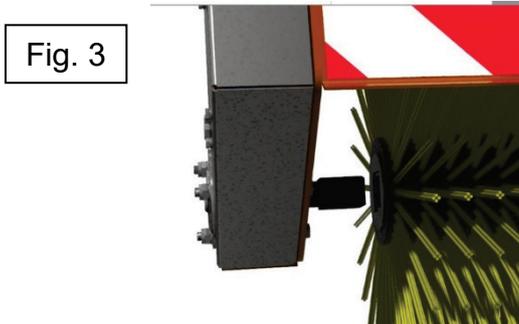


Fig. 3

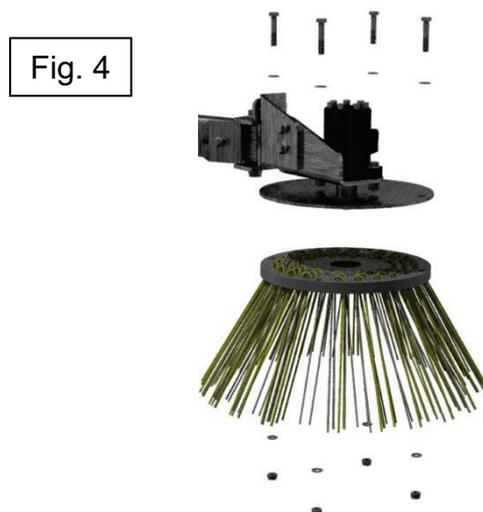


Fig. 4

27. Arrêt de la balayeuse

- *Déconnecter la balayeuse et la mettre de côté, mais uniquement sur une surface plane et assurer une stabilité suffisante ;*
- *Une fois le balayage terminé, déconnecter la balayeuse du système hydraulique ou de l'arbre de prise de force ;*
- *Retirer le support de manière que la balayeuse reste droite même après la fin et la fixer avec un boulon;*
- *Déconnecter la balayeuse;*

Les brins de la brosse ne doivent pas toucher le sol - elle empêche leur courbure et prolonge la durée de vie utile du rouleau de balayage.

28. Conditions de garanties

La machine est garantie 12 mois à partir de la date de livraison.

La garantie ne couvre pas :

- *les défauts causés par une mauvaise utilisation de la machine ;*
- *les défauts causés par des réparations ou opérations incorrectes ;*
- *les défauts causés par un stockage inapproprié ;*
- *les défauts résultant d'un cas de force majeure ;*
- *Consommables communs (balais de balayage, etc.)*

